

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кузбасский государственный технический университет
имени Т. Ф. Горбачева»

Кафедра теории и методики профессионального образования

Составитель
И. В. Романова

ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Методические указания
к практическим занятиям и самостоятельной работе
для студентов специальности СПО
27.02.12 Управление качеством продукции,
процессов и услуг (по отраслям)

Рекомендовано цикловой методической комиссией
гуманитарных и социально-экономических дисциплин
в качестве электронного издания
для использования в образовательном процессе

Кемерово 2019

Рецензенты:

О. А. Салтымакова – кандидат филологических наук, доцент, председатель цикловой методической комиссии гуманитарных и социально-экономических дисциплин

М. А. Перловская – преподаватель кафедры теории и методики профессионального образования ИПО

Романова Ирина Владиславовна

ОГСЭ.03 Иностранный язык в профессиональной деятельности

[Электронный ресурс]: методические указания к практическим занятиям и самостоятельной работе для студентов специальности СПО 27.02.12 Управление качеством продукции, процессов и услуг (по отраслям) очной формы обучения / сост. И. В. Романова ; КузГТУ. – Электрон. издан. – Кемерово, 2019.

Приведены темы лекций (уроков), вопросы для проверки знаний обучающихся, задания для самостоятельной (домашней) работы, темы сообщений (докладов), вопросы к зачету, критерии оценивания практической работы студента, список рекомендуемой литературы и интернет-источников.

© КузГТУ, 2019

© Романова И. В.,
составление, 2019

Оглавление

Практическое занятие 1 Профессии человека	5
Практическое занятие 2 Грамматика: Система английского глагола. Классификация и понятия «смысловой, вспомогательный, глагол – связка, модальный глагол, правильные и неправильные глаголы»	5
Практическое занятие 3 Фонетика: Аудирование лексических единиц по теме «Профессии людей, их обязанности. Профессиональные качества и характер профессий». Аудирование диалога «Выбор профессии»	5
Практическое занятие № 4 Аудирование тематических диалогов	6
Практическое занятие № 5 Речевая практика «Выбор профессии» на основе прослушанного диалога	6
Практическое занятие № 6 Лексика по теме: Моя будущая специальность - Управление качеством продукции, процессов и услуг. Будущие сферы применения труда специалистов. Наш колледж. Рабочий день студента. Наименования учебных дисциплин. Мой любимый предмет	6
Практическое занятие № 7 Грамматика: Глаголы в действительном залоге. Времена глагола группы Simple Active. The Present, Past and Future Simple Active	7
Практическое занятие № 8 Фонетика: Фонетическое чтение текста «My future specialty»	7
Практическое занятие № 9 Введение новых лексических единиц по теме «Моя будущая специальность»	7
Практическое занятие № 10 Чтение и перевод текста «My future specialty»	7
Практическое занятие № 11 Лексика по теме: Зарождение метрологии. Единицы измерения в древнем мире. Определение, принципы и виды метрологии	8
Практическое занятие № 12 Поисковое чтение познавательного текста по теме. Работа с учебным видео по теме	8
Практическое занятие № 13 Лексика по теме: В музее метрологии им. Д.И. Менделеева. Роль Д.И. Менделеева в становлении российской метрологии	8
Практическое занятие № 14 Поисковое чтение познавательного текста по теме «Метрология»	9
Практическое занятие № 15 Лексика по теме: Единицы измерения в древнем мире и в наши дни. Измерение длины, массы, температуры	9
Практическое занятие № 16 Отработка грамматических правил в речевых образцах	9
Практическое занятие № 17 Поисковое чтение познавательного текста по теме «Имперская система измерений»	10
Практическое занятие № 18 Лексика по теме: Единицы измерения. Метрическая система мер. Метр, сантиметр, миллиметр, килограмм, грамм. В палате мер и весов. Система SI. Имперская система мер. Миля, дюйм, фут. Фунт, кварта, галлон	11
Практическое занятие № 19 Грамматика: Страдательный залог длительных и совершённых времён. The Present Progressive and Perfect Passive	11
Практическое занятие № 20 Лексика по теме: Стандарты длины и веса. Профессиональная документация (инструкции, регламент, техпаспорта, стандарты и др.)	12
Практическое занятие № 21 Грамматика: Неличные формы глагола	12
Практическое занятие № 22 Нормативные документы (на качество продукции, сроки поверки средств измерения и оснастки)	12
Практическое занятие № 23 Нормативные документы на хранение и транспортировку готовой продукции	13

Практическое занятие № 24 Грамматика: Неличные формы глагола	13
Практическое занятие № 25 Перевод со словарем нормативных документов на качество продукции	13
Практическое занятие № 26 Перевод со словарем нормативных документов на сроки проверки средств измерения	13
Практическое занятие № 27 Перевод со словарем нормативных документов на хранение и транспортировку готовой продукции	14
Практическое занятие № 28 Лексика по теме: Документы по проведению работ в области сертификации	14
Практическое занятие № 29 Сертификация импортируемой продукции Сертификация услуг. Сертификация систем качества	14
Практическое занятие № 30 Перевод документов по проведению работ в области сертификации со словарем	15
Практическое занятие № 31 Оформление документов по проведению работ в области сертификации по образцам	15
Практическое занятие № 32 Лексика по теме: Значение стандартов для работы отраслей промышленности. Измерительные приборы. Калибровка	15
Практическое занятие № 33 Грамматика: Причастие I и II. Функции в предложении и способы перевода	15
Практическое занятие № 34 Перевод международных сертификатов	16
Практическое занятие № 35 Лексика по теме: Заполнение анкеты - заявки о приеме на работу. Составление резюме и CV. Портфолио специалиста. Требования работодателя	16
Практическое занятие № 36 Грамматика: Герундий как часть речи. Функции в предложении и способы перевода	16
Практическое занятие № 37 Составление резюме и CV будущего специалиста	17
Практическое занятие № 38 Лексика по теме: В кадровом агентстве. Собеседование с работодателем. Советы соискателю: что делать и чего не делать в поисках работы. Личные качества современного специалиста	17
Практическое занятие № 39 Грамматика: Виды предложений. Порядок слов повествовательного, отрицательного предложения	17
Практическое занятие № 40 Заполнение анкеты работодателя	18
Литература	18

Практическое занятие 1

Профессии человека

Цель: Активизировать навыки употребления лексических единиц по теме.

Литература: [1, 3, 5]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнение 5 [1, с. 10].

Сделать грамматические упражнения из модуля 1. Прочитать и перевести тексты из данного модуля [1].

Задание 2: Сделать упражнение 5 [3, с. 43].

Задание 3: Упражнение 7 [5, с. 34].

Практическое занятие 2

Грамматика: Система английского глагола. Классификация и понятия «смысловой, вспомогательный, глагол – связка, модальный глагол, правильные и неправильные глаголы»

Цель: Формирование грамматических навыков по теме.

Литература: [1, 4, 6]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выучить правило [1, с. 13].

Сделать грамматические упражнения из модуля 2 [1, с. 16].

Задание 2: Сделать упражнение 9 [4, с. 76].

Задание 3: Выполнить упражнение 9 [6, с. 65].

Практическое занятие 3

Фонетика: Аудирование лексических единиц по теме «Профессии людей, их обязанности. Профессиональные качества и характер профессий». Аудирование диалога «Выбор профессии»

Цель: Активизировать навыки аудирования.

Литература: [1, 7]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 12, 14 [1, с. 25].

Задание 2: Прослушать диалог и выполнить упражнение 2 [7, с. 23].

Практическое занятие № 4

Аудирование тематических диалогов

Цель: Формирование навыков аудирования.

Литература: [2, 5]

Задания к практической работе:

Задание 1: Составить предложения со словами [5, с. 15]

Задание 2: Сделать упражнение 3 [5, с. 14].

Практическое занятие № 5

Речевая практика «Выбор профессии» на основе прослушанного диалога

Цель: Формирование навыков аудирования.

Литература: [1, 5]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прослушать диалог и выполнить задание [5, с. 15].

Задание 2: Сделать упражнение 4 [1, с. 45].

Практическое занятие № 6

Лексика по теме: Моя будущая специальность - Управление качеством продукции, процессов и услуг. Будущие сферы применения труда специалистов. Наш колледж. Рабочий день студента. Наименования учебных дисциплин. Мой любимый предмет

Цель: Формирование навыков говорения.

Литература: [3]

Задания к практической работе:

Задание 1: Составить предложения со словами [3, с. 14].

Задание 2: Подготовить рассказ о своем рабочем дне.

Практическое занятие № 7

Грамматика: Глаголы в действительном залоге. Времена глагола группы Simple Active. The Present, Past and Future Simple Active

Цель: Формирование грамматических навыков.

Литература: [2, 4]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать правило [2, с. 34].

Задание 2: Выполнить упражнения 6, 7 [4, с. 58].

Практическое занятие № 8

Фонетика: Фонетическое чтение текста «My future specialty»

Цель: Формирование фонетических и грамматических навыков.

Литература: [1, 6]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнение 4 [1, с. 48].

Задание 2: Выполнить упражнения 8, 10 [6, с. 64–65].

Задание 3: Отчитать текст [6, с. 65].

Практическое занятие № 9

Введение новых лексических единиц по теме «Моя будущая специальность»

Цель: Формирование навыков употребления ЛЕ по теме.

Литература: [3, 7]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать текст и ответить на вопросы [3, с. 74].

Задание 2: Выполнить упражнение 15 [7, с. 54].

Практическое занятие № 10

Чтение и перевод текста «My future specialty»

Цель: Формирование навыков чтения и перевода.

Литература: [4, 7]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 12, 14 [4, с. 78].

Задание 2: Прочитать и перевести текст [7, с. 22].

Практическое занятие № 11

Лексика по теме: Зарождение метрологии. Единицы измерения в древнем мире. Определение, принципы и виды метрологии

Цель: Формирование навыков говорения.

Литература: [1, 7]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать и перевести текст [1, с. 54].

Задание 2: Выполнить лексические упражнения 2, 3 [7, с. 15–18].

Практическое занятие № 12

Поисковое чтение познавательного текста по теме. Работа с учебным видео по теме

Цель: Формирование навыков чтения.

Литература: [2]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать и перевести текст [2, с. 39].

Задание 2: Выписать из прочитанного текста ключевые слова и составить пересказ на их основе [2].

Практическое занятие № 13

Лексика по теме: В музее метрологии им. Д.И. Менделеева. Роль Д.И. Менделеева в становлении российской метрологии

Цель: Формирование навыков говорения.

Литература: [3, 5]

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 16, 17 [3, с. 36].

Задание 2: Прочитать текст и ответить на вопросы [5, с. 58].

Практическое занятие № 14
Поисковое чтение познавательного текста по теме
«Метрология»

Цель: Формирование навыков чтения.

Литература: [1, 5]

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать, перевести текст, ответить на вопросы. [3, с. 87].

Задание 2: Выполнить упражнение 43 [5, с. 18].

Практическое занятие № 15

Лексика по теме: Единицы измерения в древнем мире и в наши дни. Измерение длины, массы, температуры

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме. Сформировать навыки письменной и устной речи.

Литература: [1, 4]

Задания к практической работе:

Задание 1: Перевести тексты из модуля 4, сделать лексические и грамматические упражнения 2, 4–8, 10–12 из данного модуля, подготовить лексику к диктанту [1].

Задание 2: Сделать упражнение 2 [4, с. 78].

Задания к самостоятельной работе: Прочитать и выучить диалоги [5, с. 9–10].

Практическое занятие № 16

Отработка грамматических правил в речевых образцах

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме. Сформировать навыки письменной и устной речи.

Литература: [2, 7, 8].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 5, 7 [2, с. 37]

Задание 2: Сделать упражнение 12. Сделать упражнения 3–6 на перевод из этого раздела [7, с. 76].

Задание 3: Упражнение 5 [8, с. 5].

Задания к самостоятельной работе:

Задание 1: Укажите номер слова, которое следует вставить:

a) He to the technical school in the morning.

1. To go; 2.went; 3.go; 4.goes.

b) We to be students.

1. To want; 2.want; 3.wants; 4.wanted.

c) you like English?

1. To do; 2.did; 3.does; 4.do

d)..... she work at the factory?

1. to do; 2.did; 3.does; 4.do

Укажите номера кратких ответов на вопрос »Does this girl study well?«:

1) Yes, she is; 2) Yes, she has; 3) Yes, she does; 4) Yes, she will;
5) No, she isn't; 6) No, she doesn't; 7) No, she hasn't; 8) No, she will not.

Задание 2: Укажите номера глаголов, стоящих в Present Simple:

1) Takes; 2) lived; 3) live; 4) is reading; 5) shall go; 6) read;
7) goes; 8) will go.

Укажите номер предложения, содержащего правильный перевод английского предложения «He works in the evening»:

1) Он работал вечером. 2) Он сейчас работает. 3) Он будет работать. 4) Он работает вечером. 5) Он уже работал вечером.

Практическое занятие № 17

Поисковое чтение познавательного текста по теме «Имперская система измерений»

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме. Сформировать навыки письменной и устной речи.

Литература: [1, 3, 9].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать грамматические упражнения из модуля 6. Прочитать и перевести тексты из данного модуля [1, 76–89].

Задание 2: Прочитать текст и сделать упражнения 3, 4 на понимание прочитанного [3, с. 57].

Задание 3: Ответить на вопросы [9, с. 69].

Практическое занятие № 18

Лексика по теме: Единицы измерения. Метрическая система мер. Метр, сантиметр, миллиметр, килограмм, грамм. В палате мер и весов. Система SI. Имперская система мер. Миля, дюйм, фут. Фунт, кварта, галлон

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме. Сформировать навыки письменной и устной речи.

Литература: [1, 2, 5].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать лексические и грамматические упражнения из модуля 7. Прочитать и перевести тексты из данного модуля, написать сочинение по теме на основе текстов модуля 7 [1].

Задание 2: Прочитать текст [2, с. 73]

Сделать упражнения 6, 8 на понимание прочитанного [2, с. 51].

Задание 3: Упражнение 8 [5, с. 16].

Задание к самостоятельной работе:

1. Составьте конспект «Инфинитив. Повелительное наклонение» [5, с. 32].

2. Ответьте на предлагаемые вопросы для самоконтроля [5].

3. Выполните задание 2.10 [5, с. 32].

Практическое занятие № 19

Грамматика: Страдательный залог длительных и совершённых времён. The Present Progressive and Perfect Passive

Цель: Активизировать употребление в речи грамматических единиц по теме.

Литература: [1, 2].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать упражнение 10 [1].

Задание 2: Описать картинку [2, с. 93].

Практическое занятие № 20

Лексика по теме: Стандарты длины и веса.

Профессиональная документация (инструкции, регламент, техпаспорта, стандарты и др.)

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме.

Литература: [4].

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать и перевести инструкцию [4, с. 40].

Задание 2: Составить инструкцию по образцу [4, с. 40].

Практическое занятие № 21

Грамматика: Неличные формы глагола

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме.

Литература: [4, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнение 16 [1, с. 102–105].

Задание 2: Выучить правило [7, с. 88].

Практическое занятие № 22

Нормативные документы (на качество продукции, сроки поверки средств измерения и оснастки)

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме.

Литература: [5, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать тексты и выполнить упражнения 7,8 [5, с. 56–57].

Задание 2: Составить описание продукта [7, с. 69].

Практическое занятие № 23

Нормативные документы на хранение и транспортировку готовой продукции

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме. Формировать навыки письменной речи.

Литература: [3, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 3-6 [3, с. 24].

Задание 2: Прочитать и перевести текст [7, с. 70].

Практическое занятие № 24

Грамматика: Неличные формы глагола

Цель: Активизировать употребление в речи лексических единиц по теме.

Литература: [2, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Составить предложения со словами [2, с. 48].

Задание 2: Прочитать и перевести тексты и ответить на вопросы [7, с. 71].

Практическое занятие № 25

Перевод со словарем нормативных документов на качество продукции

Цель: Формирование навыков чтения.

Литература: [2, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Найти в словаре перевод ЛЕ [2, с. 50].

Задание 2: Прочитать и перевести текст и ответить на вопросы [7, с. 72].

Практическое занятие № 26

Перевод со словарем нормативных документов на сроки поверки средств измерения

Цель: Формирование навыков чтения.

Литература: [7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнение 9 [7, с. 98].

Задание 2: Прочитать и перевести текст и ответить на вопросы [7, с. 75].

Практическое занятие № 27

Перевод со словарем нормативных документов на хранение и транспортировку готовой продукции

Цель: Формирование навыков чтения.

Литература: [3, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнение 15 [3, с. 33].

Задание 2: Прочитать и перевести текст [7, с. 77].

Практическое занятие № 28

Лексика по теме: Документы по проведению работ в области сертификации

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [4, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Перевести ЛЕ и составить с ними предложения [4, с. 72].

Задание 2: Прочитать и перевести текст [7, с. 79].

Практическое занятие № 29

Сертификация импортируемой продукции Сертификация услуг. Сертификация систем качества

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [1, 5].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать упражнение 15 [1, с. 85].

Задание 2: Выполнить упражнение 30 [7, с. 83].

Практическое занятие № 30

Перевод документов по проведению работ в области сертификации со словарем

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [1, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать упражнение 5 [1, с. 93].

Задание 2: Перевести текст [7, с. 101].

Практическое занятие № 31

Оформление документов по проведению работ в области сертификации по образцам

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [2, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Сделать упражнение 8 [2, с. 123].

Задание 2: Сделать упражнения 2, 3 [7, с. 105].

Практическое занятие № 32

Лексика по теме: Значение стандартов для работы отраслей промышленности. Измерительные приборы. Калибровка

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [1, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 13, 14 [1, с. 68].

Задание 2: Сделать упражнение 22 [7, с. 116].

Практическое занятие № 33

Грамматика: Причастие I и II. Функции в предложении и способы перевода

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [4, 6].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выучить словосочетания и сделать с ними предложения [4, с. 48].

Задание 2: Сделать упражнение 8 [6, с. 22].

Практическое занятие № 34

Перевод международных сертификатов

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [1, 2].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить грамматические упражнения из модуля 11 [1].

Задание 2: Сделать упражнение 12 [2, с. 87].

Практическое занятие № 35

Лексика по теме: Заполнение анкеты - заявки о приёме на работу. Составление резюме и CV. Портфолио специалиста.

Требования работодателя

Цель: Формирование навыков чтения и употребления лексических единиц по теме.

Литература: [7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить упражнения 11, 13 [7, с. 124].

Задание 2: Составить резюме по образцу [7, с. 125].

Практическое занятие № 36

Грамматика: Герундий как часть речи.

Функции в предложении и способы перевода

Цель: Формирование грамматических навыков.

Литература: [1, 3].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить грамматические упражнения 1–10 из модуля 12 [1].

Задание 2: Прочитать и перевести текст [7, с. 128].

Практическое занятие № 37

Составление резюме и CV будущего специалиста

Цель: Формирование навыков письменной речи.

Литература: [1, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить лексические упражнения из модуля 12 [1].

Задание 2: Составить свое резюме по образцу [7, с. 129].

Практическое занятие № 38

Лексика по теме: В кадровом агентстве. Собеседование с работодателем. Советы соискателю: что делать и чего не делать в поисках работы. Личные качества современного специалиста

Цель: Формирование навыков устной речи.

Литература: [5, 7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать диалоги [5, с. 63].

Задание 2: Прочитать рекомендации для поиска работы и ответить на вопросы [7, с. 132].

Практическое занятие № 39

Грамматика: Виды предложений. Порядок слов повествовательного, отрицательного предложения

Цель: Формирование и активизация грамматических навыков.

Литература: [1, 4].

Задания к практической работе:

Задание 1: Выполнить грамматические упражнения 3–9 из модуля 13 [1].

Задание 2: Выполнить упражнение 3 и составить предложения по образцу [4, с. 59].

Практическое занятие № 40

Заполнение анкеты работодателя

Цель: Формирование навыков письменной и устной речи

Литература: [7].

Задания к практической работе:

Задание 1: Прочитать анкеты [7, с. 127–128].

Задание 2: Заполнить анкету по образцу [4].

Литература

1. Spotlight 10. Учебник по английскому языку. – Москва, 2018
2. Кохан, О. В. Английский язык для технических специальностей. – 2-е изд., испр. и доп. [электронный ресурс]. – Москва : Юрайт, 2018. – 226 с. – Режим доступа: <https://biblioonline.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-tehnicheskikh-specialnostey-426819>. – Загл. с экрана.
3. Evans, V. Career Paths Electronics. Student's Book [Текст] Book 1 : учебное пособие по английскому языку / Virginia Evans, Jenny Dooley, Carl Taylor. – [Б. м.] : Express Publishing, 2016. – 120 с
4. Career Paths Mechanics. Student's Book [Текст] : учебное пособие по английскому языку / Jim D. Dearholt. – [Б. м.] : Express Publishing, 2017. – 120 с.
5. Невзорова, Г. Д. Английский язык. Грамматика. – 2-е изд., испр. и доп. [электронный ресурс]. – Москва : Юрайт, 2019. – 213 с. – Режим доступа: <https://biblio-online.ru/book/angliyskiy-yazyk-grammatika437254>. – Загл. с экрана.
6. Буренко, Л. В. Грамматика английского языка. grammar in levels elementary – preintermediate [электронный ресурс]. – Москва : Юрайт, 2019. – 227 с. – Режим доступа: <https://biblioonline.ru/book/grammatika-angliyskogo-yazyka-grammar-in-levels-elementary-pre-intermediate-437709>. – Загл. с экрана.
7. Кохан, О. В. Английский язык для технических специальностей. – 2-е изд., испр. и доп. [электронный ресурс]. – Москва : Юрайт, 2019. – 226 с. – Режим доступа: <https://biblioonline.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-tehnicheskikh-specialnostey-437135>. – Загл. с экрана.